

DE Hand- und Fußpflegegerät MP 815

GB Manicure/Pedicure unit MP 815

FR Appareil manucure et pédicure MP 815

IT Apparecchio per manicure e pedicure MP 815

ES Equipo de manicura y pedicura MP 815

PT Aparelho de manicure e pedicure MP 815

NL Hand- en voetverzorgingsapparaat MP 815

FI Käsien- ja jalkojenhoitolaite MP 815

SE Hand- och fotvårdsapparat MP 815

GR Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ MP 815



Art. 85153



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes.....	4
3 Anwendung.....	5
4 Verschiedenes.....	6
5 Garantie.....	8

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	9
2 Useful Information.....	12
3 Operating.....	13
4 Miscellaneous.....	14
5 Warranty.....	16

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	17
2 Informations utiles.....	20
3 Utilisation.....	21
4 Divers.....	23
5 Garantie.....	25

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	26
2 Informazioni interessanti.....	29
3 Modalità d'impiego.....	30
4 Varie.....	32
5 Garanzia.....	34

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	35
2 Informaciones interesantes.....	38
3 Aplicación.....	39
4 Generalidades.....	41
5 Garantía.....	43

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	44
2 Informações gerais.....	47
3 Aplicação.....	48
4 Generalidades.....	50
5 Garantia.....	52

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	53
2 Wetenswaardigheden.....	56
3 Het Gebruik.....	57
4 Diversen.....	59
5 Garantie.....	61

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita.....	62
2 Tietämisen arvoista.....	65
3 Käyttö.....	66
4 Sekalaista.....	68
5 Takuu.....	70

SE Bruksanvisning

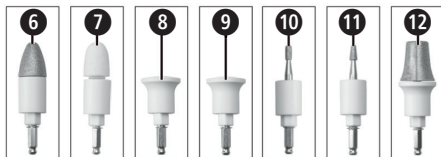
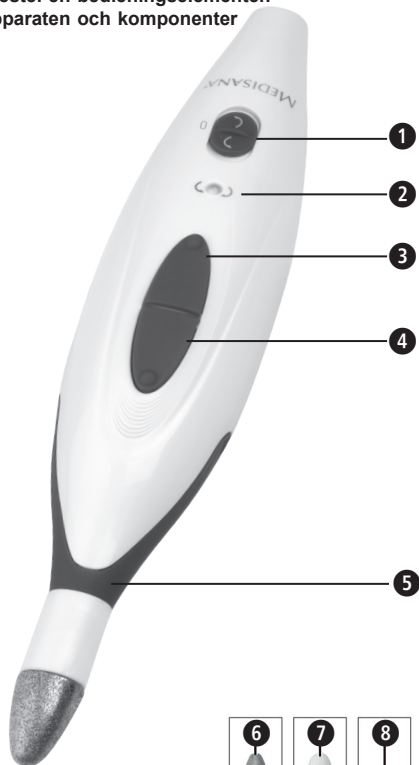
1 Säkerhetshänvisningar.....	71
2 Värt att veta.....	74
3 Användning.....	75
4 Övrigt.....	77
5 Garanti.....	79

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια.....	80
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	83
3 Εφαρμογή.....	84
4 Διάφορα.....	86
5 Εγγύηση.....	88

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter

Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- ① Ein-/Aus-Schalter (Rechts-/Linkslauf)
 - ② Betriebsanzeige
 - ③ „-“ Taste für Drehgeschwindigkeit
 - ④ „+“ Taste für Drehgeschwindigkeit
 - ⑤ Aufnahme für Ansatzteile
 - ⑥ Ansatzteile (in Reihenfolge ihrer ... Abbildung: Saphirkegel, Filzkegel, Saphirscheibe (grob), Saphirscheibe (fein), Zylinderfräser, Flammenfräser, Drainagenschleifer)

- GB**
- ① ON/OFF switch (clockwise / counter-clockwise rotation)
 - ② Function indicator
 - ③ “-” button for rotation speed
 - ④ “+” button for rotation speed
 - ⑤ Holder for attachments
 - ⑥ Attachments (in sequence of the ... illustration: sapphire cone, felt cone, sapphire disc (rough) sapphire disc (fine), cylindrical burr, flame burr, callus remover)

- FR**
- ① Touche MARCHE/ARRET (sens de rotation horaire/antihoraire)
 - ② Voyant d'alimentation
 - ③ « - » - Touche pour la vitesse de rotation
 - ④ « + » - Touche pour la vitesse de rotation
 - ⑤ Réception pour les embouts
 - ⑥ Embouts (dans l'ordre indiqué ... dans l'illustration: cône saphir, cône feutre, disque saphir (grossier), disque saphir (fin), fraise cylindrique, fraise flamme, meule de drainage)

- IT**
- ① Tasto ON/OFF (a destra/a sinistra)
 - ② Spia luminosa
 - ③ Tasto “-” per velocità di rotazione
 - ④ Tasto “+” per velocità di rotazione
 - ⑤ Alloggiamento per accessori
 - ⑥ Accessori (nell'ordine indicato ... nell'illustrazione: cono in zaffiro, cono in feltro, disco in zaffiro (a grana grossa), disco in zaffiro (a grana fine), fresa a cilindro, fresa a fiamma, Levigatore di drenaggio)

- ES**
- ① Botón de encendido y apagado (hacia derecha / hacia izquierda)
 - ② Indicador
 - ③ Botón “-” para la velocidad de giro
 - ④ Botón “+” para la velocidad de giro
 - ⑤ Alojamiento para cabezales
 - ⑥ Cabezales (en el orden que se ... muestra en la ilustración: cono de zafiro, cono de fieltro, disco de zafiro (de grano grueso), disco de zafiro (fino), fresa cilíndrica, fresa en forma de llama, Lijadora de durezas)

- PT**
- ① Botão LIGAR/DESLIGAR (rotação horária/antihorária)
 - ② Visor de operação
 - ③ “-” – Botão para controle da velocidade
 - ④ “+” – Botão para controle da velocidade
 - ⑤ Suporte para peças de extensão
 - ⑥ Peças de extensão (na ordem ... mostrada na ilustração: cone de safira, cone de feltro, disco de safira (grão grosso), disco de safira (fino), fresa cilíndrica, fresa de chamas, Removedor de calos)

- NL**
- ❶ AAN/UIT-knop (links/rechts)
 - ❷ Functioneringslampje
 - ❸ „-“ -knop voor de draaisnelheid
 - ❹ „+“ -knop voor de draaisnelheid
 - ❺ Bevestiging voor opzetstukken
 - ❻ Opzetstukken (Orde zoals op de ... foto: saffierkegel, viltkegel, saffierschijf (fijn), cilinderfrees, vlammenfrees, drainageslijper)

- FI**
- ❶ ON/OFF-painike (pyörintä oikealle/vasemmalle)
 - ❷ Näyttö
 - ❸ Pyörimisnopeuden - -painike
 - ❹ Pyörimisnopeuden + -painike
 - ❺ Lisäosien pidike
 - ❻ Lisäosat (järjestyksessä kuin ... kuvassa: safiirikartio, huopakartio, safiirilevy (karkea), safiirilevy (hieno), sylinterijyrsin, liekkijyrsin, Kovan ihon poistaja)

- SE**
- ❶ vridknapp (höger-/vänsterdriven)
 - ❷ driftindikering
 - ❸ “-” -knapp för vridhastighet
 - ❹ “+” -knapp för vridhastighet
 - ❺ förvaring för fästen
 - ❻ fästen (ordning som i bilden: ... safirkägla, filtkägla, safirdisk (grovkornig) safirdisk (fin), cylindrerfräs, flammfräs, hornhudsslip)

- GR**
- ❶ Επιφάνεια φωτοεκπομπής (γυρίζει δεξιά/αριστερά)
 - ❷ Ένδειξη λειτουργίας
 - ❸ Πλήκτρο «-» για ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής
 - ❹ Πλήκτρο «+» για ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής
 - ❺ Υποδοχή εξαρτημάτων
 - ❻ Εξαρτήματα (Προκειμένου όπως ... στην εικόνα: κώνος ζαφειριού, κώνος τσόχας, δίσκος ζαφειριού (χονδρόκοκκος), δίσκος ζαφειριού (λεπτός), κυλινδρική φρέζα, λεπτή φρέζα, Λίμα αφαίρεσης νεκρού δέρματος)



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



Schutzklasse III

LOT LOT-Nummer



Nur in Innenräumen
verwenden!



Hersteller



- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Netzteiles angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Zweckbestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schließen Sie den Netzadapter nur bei ausgeschaltetem Gerät an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass keine Stolpergefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
-  Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, das Netzteil defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt worden ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach mindestens für eine halbe Stunde aus und lassen Sie es abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln oder reinigen.

Wichtige Empfehlungen - Ihrer Gesundheit zuliebe:

- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Mit dem Hand- und Fußpflegegerät **MP 815** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA MP 815** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

**2.1
Lieferumfang
und Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Hand- und Fußpflegegerät **MP 815**
- 7 Ansatzteile (siehe Kapitel 3.2)
- 1 Netzadapter
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

**2.2
Besonderheiten
des
MEDISANA
MP 815**

- Das Hand- und Fußpflegegerät **MEDISANA MP 815** ist einfach in der Handhabung und ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel. Es eignet sich besonders für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägeln.
- Die Saphir-Ansatzteile sind extrem langlebig und so gut wie verschleißfrei.
- Weichen Sie die Haut an Händen und Füßen vor der Behandlung nicht ein.

- 2.3 Häufige Fragen und ihre Antworten**
- Warum gibt es so viele Ansatzteile?**
Jeder Aufsatz ist für eine spezielle Problemlösung an Händen und Füßen konzipiert und deshalb besonders effektiv und sicher in der Anwendung.
- Können mehrere Benutzer/innen ein MEDISANA MP 815 verwenden?**
Ja. Allerdings sollte – um Ansteckung von Hautkrankheiten zu vermeiden – jede/r die wichtigsten Ansatzteile selbst besitzen.

3 Anwendung

3.1 Funktionen



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Übermäßig lange oder intensive Anwendung kann tiefe Hautschichten verletzen.

Ein-/Aus-Schalter ①

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebschalter ① in einige der beiden möglichen Richtungen schieben. Schieben Sie den Schalter nach unten (Rechtslauf, die Betriebsanzeige ② leuchtet grün) oder nach oben (Linkslauf, die Betriebsanzeige ② leuchtet rot). Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter in die mittlere Position (O).

+ / - Tasten für Drehgeschwindigkeit ④ ③

Das MP 815 bietet zwei verschiedene Drehgeschwindigkeiten (Stufe 1 und Stufe 2). Nach dem Einschalten startet das Gerät in der niedrigen Drehgeschwindigkeit (Stufe 1). Bei Druck auf die Taste ④ erhöht sich die Drehgeschwindigkeit (Stufe 2). Bei Druck auf die Taste ③ verringert sich die Drehgeschwindigkeit (Stufe 1) - Beginnen Sie bei jeder Anwendung mit niedriger Drehgeschwindigkeit und steigern Sie die Drehgeschwindigkeit individuell.

Wechsel der Ansatzteile ⑤

Das Gerät ist mit einer sechseckigen Aufnahme für die Ansatzteile ausgestattet. Schalten Sie das Gerät aus. Um die Aufsätze zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Stecken Sie das neue Ansatzteil in die Aufnahme, wobei Sie es leicht verdrehen, bis der Sechskant einrastet.

3.2

**Pediküre
und
Maniküre**

Der Einsatzzweck der einzelnen Ansatzteile bzw. Aufsätze für die Pediküre bzw. Maniküre (in Reihenfolge ihrer Abbildung):

Saphirkegel ⑥: Zum Abschleifen der trockenen Hornhaut.

Filzkegel ⑦: Glättet den Nagelrand und säubert die Nageloberfläche.

Saphirscheibe, grob ⑧, fein ⑨: Zum Kürzen der Nägel durch Feilen in Wuchsrichtung. Gerät festhalten, Nagel entlang der Scheibe führen. Nur in eine Richtung feilen!

Zylinderfräser ⑩: Zum Abschleifen verholzter Nageloberflächen.

Flammenfräser ⑪: Zum vorsichtigen Lösen eingewachsener Nägel.

Drainagenschleifer ⑫: Zum schnellen entfernen von Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle oder Ferse.

Abschließendes Eincremen und die regelmäßige Pflege mit dem **MEDISANA MP 815** tragen zu gepflegten Händen und Füßen mit weicher Haut und festen Nägeln mit einer stabilen Struktur bei.

4.1

**Reinigung
und
Pflege**

- Ziehen Sie bei einem elektrischen Gerät stets das Netzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifenlauge oder mit Wasser leicht befeuchtet ist. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Die Ansatzteile können aus hygienischen Gründen mit Hilfe einer Bürste (z. B. alte Zahnbürste) gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektions-spray oder 90%igem Alkohol zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Die Stifte der Ansatzteile sind fettfrei zu halten. Lassen Sie die Ansatzteile erst vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut auf das Gerät setzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Legen Sie das Stromkabel sorgfältig zusammen, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

4.2

Hinweise zur Ent- sorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3

Technische Daten

Name und Modell : **MEDISANA Hand- und Fußpflegegerät
MP 815**

Stromversorgung : Betrieb mit Netzadapter

Typ: ZD8H300025EU

Input: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3A

Output: 30,0 V=== 2,5A

Leistungsaufnahme : max. 12 Watt

Drehgeschwindigkeit: ca. 3.800 U/Min. (Stufe 1); ca. 4.600 U/Min.
(Stufe 2);

Abmessungen : ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm
(Handgerät)

Gewicht (Handgerät): ca. 942 g

Artikel Nr. : 85153

EAN Nummer : 40 15588 85153 7



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns
technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie
unter www.medisana.com

**Garantie-
und
Reparatur-
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Service-
stelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und
legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre
gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder
Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden
innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder
für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch
Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder
unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder
bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das
Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden
an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation and operation.



Protection category II



Protection category III

LOT LOT number



Only use the unit
in enclosed spaces!



Manufacturer

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instruction manual.
- The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the manufacturer.
- Avoid contact with pointed or sharp objects. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Only connect the mains adapter when the unit is switched off.

- Do not reach for the unit if it has fallen into water. Disconnect the mains adapter from the mains socket immediately.
- Keep the mains cable away from hot surfaces and naked flames.
- Never use the unit in rooms in which aerosols (sprays) are being used or where pure oxygen is being administered.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Do not allow the unit to become overheated due to excessively long use.
- Uninterrupted treatment should not last longer than 15 minutes. Then switch off the unit for at least half an hour and allow it to cool down.
- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands, when the unit has been switched off and is not being used any longer, and also do this when you have to replace or clean the heads.
-  Do not use any electrical equipment while in the bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.
- The mains cable of the device need to be laid in a way, that the risk of stumbling or strangulation is completely excluded.

Important recommendations concerning your health:

- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- Pregnant women should note the important precautionary measures and the amount of stress they can take, consult your doctor first if necessary.
- Do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

You have acquired a quality product with your purchase of the **MP 815** manicure/pedicure unit from **MEDISANA**.

To ensure that your **MEDISANA MP 815** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

2.1 Scope of delivery and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** manicure/pedicure unit **MP 815**
- 7 accessory heads (see chapter 3.2)
- 1 mains adapter
- 1 storage bag
- 1 instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2
Special
points
concerning
the
MEDISANA
MP 815

- The **MEDISANA MP 815** manicure/pedicure unit is easy to use and perfect for caring for your hands, feet and nails. It is particularly suitable for treating ingrown, thickened and very tough nails and also for treating calluses, rough skin and corns. It is also suitable for the cosmetic care of hands, nails and synthetic nails.
- The sapphire heads have an extremely long life and virtually never wear out.
- Do not soften the skin on hands and feet prior to treatment.

2.3
FAQ

Why are there so many attachments?

Each head is designed to solve a particular problem for the hands and feet and therefore especially effective and safe in use.

Can several people use one MEDISANA MP 815?

Yes. But in any case it is best that each person has its own set of the accessory heads to prevent the transmission of skin diseases.

3 Operating

3.1
Func-
tions



WARNING

Risk of injury! Excessively long or intensive treatment can injure deeper layers of skin.

ON/OFF switch ①

To turn on the device, move the switch in one of the two possible directions. Turn the switch downwards (clockwise rotation, function indicator ② lights up in green) or turn the switch upwards (counter-clockwise rotation, function indicator ② lights up in red) with clockwise rotation. To turn off the device, move the switch in middle position (O).

+ / - buttons ④ ③

The **MP 815** features two different rotation speed levels (level 1 and level 2). After switching on the device, the rotation starts with lower speed (level 1). Press on button ④ to increase the rotation speed. Press ③ to decrease the rotation speed (level 1) - Start each application with low rotation speed and increase the rotating speed to suit your individual requirements.

Changing the attachments ⑤

The device is equipped with a hexagonal holder for the attachments. Switch the unit off. To change the attachments, first pull off the part that is not required. Place the new attachment in the holder and turn slightly until it clicks into position.

3.2 Pedicure and Manicure The purpose of application for the attachments (in sequence of the illustration):

Sapphire cone ⑥: To remove dry hard skin.

Felt cone ⑦: To smooth the edges of the nail and to polish the nail surface.

Sapphire disk, rough ⑧, fine ⑨: For shortening nails by filing in the growth direction. Hold the unit firmly, run the nail along the disk. Only file in one direction!

Cylindrical burr ⑩: To remove hardened nail surfaces.

Flame burr ⑪: To carefully remove in-growing nails.

Callus remover ⑫: For large-scale and rapid removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot.

Creaming afterwards and regular care with the **MEDISANA MP 815** contributes to well-cared for hands and feet with soft skin and firm nails with a stable structure.

- 4.1 Cleaning and maintenance**
- Always pull the mains adapter out of the socket in the case of an electrical unit.
 - Never use strong cleaning agents or stiff brushes.
 - Clean the unit with a soft cloth which has been lightly moistened with a mild soap. Never dip the unit into water for cleaning and ensure that no water gets into the unit at any time. Only use the unit again, when it is fully dry.
 - For hygiene reasons, all attachments may be cleaned with a brush (e.g. old toothbrush). It is also advisable to disinfect the grinding surfaces with commercially available spray disinfectant or 90% alcohol to prevent the transmission of infections. The pins of the attachments should be kept free from grease. First allow the heads to dry off completely before you use them again on the unit.
 - Store the device in a dry, cool place.
 - Fold up the power cable carefully to avoid cable breaks.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model : **MEDISANA** manicure and pedicure device
MP 815

Power supply : Operation with mains adapter
Type: ZD8H300025EU
Input: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0.3A
Output: 30,0 V== 2.5A

Power consumption : max. 12 W

Rotation speed : approx. 3,800 rpm (level 1); approx. 4,600 rpm (level 2);

Dimensions

(Hand-held unit) : approx. 15 x 3,8 x 3,7 cm

Weight

(Hand-held unit) : approx. 942 g

Article No. : 85153

EAN number : 40 15588 85153 7



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under
www.medisana.com

**Warranty
and
repair
terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germany

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



Classe de protection III

LOT N° de lot



Utilisez l'appareil
en lieu clos uniquement !



Fabricant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation.
- L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Evitez tout contact avec des objets pointus ou contondants. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie et peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- L'appareil doit être éteint pour raccorder l'adaptateur secteur.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur de la prise secteur.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude et de toute flamme.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces dans lesquelles sont employés des aérosols (sprays) ou dans des pièces enrichies en oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.
- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas et ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne coincez pas le câble.
- Evitez que l'appareil ne chauffe très fort en l'utilisant trop longtemps.
- Une application ne doit pas durer plus de 15 minutes consécutives. Arrêtez ensuite l'appareil pendant au moins une demi-heure et laissez-le refroidir.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches et lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également si vous changez d'accessoires ou lorsque vous les nettoyez.
- Le cordon d'alimentation doit être placé de manière à éviter tout risque de trébuchement ou de strangulation.



-  N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entrez pas ou ne gardez pas d'appareils électriques dans des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.

Recommandations importantes pour votre santé:

- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir de leur propre résistance. Il convient d'en parler le cas échéant à votre médecin.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.

Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Avec l'appareil de manucure et pédicure **MP 815**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre appareil de manucure et pédicure **MP 815** de **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes relatives à l'utilisation et à l'entretien.

2.1**Éléments
fournis
et embal-
lage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 Appareil **MEDISANA MP 815**
- 7 Embouts (voir chapitre 3.2)
- 1 Adaptateur
- 1 Sac de rangement
- 1 Mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

2.2**Particularités de
MEDISANA
MP 815**

- L'appareil manucure et pédicure **MEDISANA MP 815** est facile à utiliser et idéal pour le soin de vos mains, vos pieds et de vos ongles. Il convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, durs et épais ainsi qu'au traitement de la corne, des callosités et des yeux de perdrix. Il peut être également utilisé pour les soins cosmétiques des mains et des ongles naturels et artificiels.
- Les têtes en saphir ont une grande longévité et sont pratiquement inusables.
- Avant le traitement, ne mettez pas vos mains et vos pieds à tremper.

2.3 Pourquoi y a-t-il tant d'accessoires ?

Réponses à des questions fréquemment posées Chaque accessoire est conçu pour solutionner spécialement un problème aux mains ou aux pieds et est par conséquent particulièrement efficace et sûr d'application.

L'appareil MEDISANA MP 815 peut-il être utilisé par plusieurs personnes ?

Oui. Pour éviter toute contagion des maladies de la peau, chacun / chacune devrait posséder ses propres accessoires.

3 Utilisation**3.1 Fonctions****AVERTISSEMENT**

Risque de blessure ! Une utilisation excessivement longue et intensive peut blesser les couches profondes de la peau.

Touche MARCHE/ARRET ①

Brancher l'appareil en poussant l'interrupteur coulissant ① dans une des deux positions possibles. Pousser l'interrupteur vers le bas (marche à droite, l'indicateur de fonctionnement ② s'allume en vert) ou vers le haut (marche à gauche, l'indicateur de fonctionnement ② s'allume en rouge). Pour éteindre l'appareil, pousser l'interrupteur en position médiane (o).

« + », « - » - Touches pour la vitesse de rotation ④, ③

Le MP 815 dispose de deux vitesses de rotation différentes (niveau 1 et niveau 2). Après la mise sous tension, l'appareil démarre en vitesse de rotation basse (niveau 1). En appuyant sur la touche ④ la vitesse de rotation augmente (niveau 2). En appuyant sur la touche ③ la vitesse de rotation diminue (niveau 1). Commencez lors de chaque application avec une faible vitesse de rotation et augmentez-la par la suite.

Changement des embouts ⑤

L'appareil est équipé d'un logement hexagonal pour les embouts. Mettez l'appareil à l'arrêt. Pour changer les têtes de travail, retirez d'abord l'embout dont vous n'avez pas besoin. Placez le nouvel embout dans le logement, en le tournant légèrement pour qu'il s'enclenche.

Pour les embouts de lissage et de polissage, utilisez le porte-embouts, qui est ensuite enfiché dans l'appareil.

3.2 Pédicure et manucure

Domaines d'application de chacun des embouts pour la pédicure/manucure (dans l'ordre indiqué dans l'illustration) :

Cône saphir ⑥ : pour ôter les durillons et les cales.

Cône feutre ⑦ : pour lisser et éliminer les aspérités du bord et de la surface de l'ongle.

Disque saphir, grossier ⑧, fin ⑨ : pour raccourcir les ongles en limant dans le sens de la pousse. Tenez l'appareil et faites passer l'ongle le long du disque. Limez seulement dans une direction !

Fraise cylindrique ⑩ : Pour poncer la surface lignifiée des ongles.

Fraise-lime ⑪ : Pour détacher avec précaution les ongles incarnés.

Meule de drainage ⑫ : Pour éliminer rapidement la corne ou les durillons à la plante du pied ou le talon.

Appliquez ensuite de la crème. Les applications régulières avec **MEDISANA MP 815** contribuent à la beauté des pieds et des mains, qui seront soignés, auront des ongles vigoureux et présenteront une peau souple avec une structure stable.

4.1 Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours les appareils électriques de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou des brosses dures.
- Pour nettoyer l'appareil utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou légèrement humidifié. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est à nouveau complètement sec.
- Pour des raisons hygiéniques, les têtes de travail peuvent être nettoyées avec une brosse (brosse à dents par exemple). Il est également recommandé de désinfecter les têtes de travail à l'aide d'un spray de désinfection ou d'alcool à 90 % afin de prévenir la transmission de toute infection. Les tiges des têtes de travail doivent rester exemptes de graisse. Laissez-les sécher complètement avant de les remonter sur l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Repliez le câble électrique soigneusement pour éviter de le casser.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA Appareil de manucure et de pédicure MP 815
Alimentation électrique	: Fonctionne sur secteur type: ZD8H300025EU Entrée: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A Sortie: 30,0 V === 2,5A
Puissance absorbée	: 12 Watts au maximum
Vitesse de rotation	: env. 3 800 t/min. (Niveau 1) ; env. 4 600 t/min. (Niveau 2)
Dimensions	: env. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Poids	: env. 942 g
N° d'article	: 85153
N° EAN	: 40 15588 85153 7



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site
www.medisana.com

**Conditions
de garantie
et de
réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Classe di protezioni III

LOT Numero LOT



Produttore



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso.
- Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati. In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.



- Collegare l'adattatore di rete solo ad apparecchio spento.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraiete immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde e fiamme libere.



- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Collegare l'adattatore di rete solo ad apparecchio spento.
- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraiete immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Posare il cavo di rete in modo tale da evitare ogni pericolo d'inciampo ed escludere il rischio di strangolamento.
- Non utilizzate l'apparecchio in locali nei quali vengono utilizzati Aerosol (Spray), oppure viene somministrato ossigeno puro.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.

- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.
- Evitate un surriscaldamento dell'apparecchio dovuto ad un uso troppo prolungato.
- Un impiego dovrebbe durare ininterrottamente non più di 15 minuti. Quindi dovrete spegnere l'apparecchio per almeno una mezz'ora e lasciarlo raffreddare.
- Estraiete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando cambiate o pulite gli accessori dell'apparecchio.

Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute:

- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Le donne incinte dovrebbero rispettare le necessarie misure cautelari e la tollerabilità individuale, ed eventualmente chiedere consiglio al loro medico.
- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.

Grazie! La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei! Con l'apparecchio manicure e pedicure **MP 815** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**. Per ottenere il successo desiderato e poter utilizzare a lungo il Suo **MP 815 MEDISANA**, Le consigliamo di leggere accuratamente le seguenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Apparecchio per manicure e pedicure **MP 815**
- 7 Accessori (vedere cap.3.2)
- 1 Adattatore di rete
- 1 Custodia
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

- 2.2 Particolarità relative a MEDISANA MP 815**
- L'apparecchio manicure e pedicure **MP 815 MEDISANA** è semplice da utilizzare ed è l'ideale per la cura delle mani, dei piedi e delle unghie. È particolarmente adatto per il trattamento di unghie incarnite, ispessite e lignificate e per il trattamento delle callosità. Inoltre, può essere impiegato per la cura cosmetica delle mani, delle unghie naturali e artificiali.
 - Gli accessori con zaffiro sono di durata estremamente lunga e quasi esenti da usura.
 - Non ammorbidite la cute di mani e piedi prima del trattamento.

2.3 Perché ci sono così tanti accessori?

Frequenti domande e relative risposte Ogni accessorio è concepito per una particolare soluzione di problemi a mani e piedi ed è perciò di impiego particolarmente efficace e sicuro. **E' possibile che un solo MEDISANA MP 815 venga usato da più persone?**

Sì. Però per evitare contagi o malattie della pelle ognuno dovrebbe possedere i propri accessori più importanti.

3 Modalità d'impiego

3.1

Funzioni



AVVERTENZA

Pericolo di lesione! L'uso eccessivamente lungo o intenso può ledere strati cutanei profondi.

Tasto ON/OFF (a destra/a sinistra) ①

Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore scorrevole ① in una delle direzioni possibili. Spostare l'interruttore verso il basso (rotazione a destra, spia luminosa ② verde) o verso l'alto (rotazione a sinistra, spia luminosa ② rossa).

Per spegnere l'apparecchio spostare l'interruttore nella posizione centrale (o).

Tasto “+”/“-” per velocità di rotazione ④/③

L'MP 815 offre due diverse velocità di rotazione (livello 1 e 2). Dopo l'accensione, l'apparecchio inizia alla velocità di rotazione più bassa (livello 1). Premendo il tasto ④ la velocità di rotazione aumenta (livello 2). Premendo il tasto ③ la velocità di rotazione diminuisce (livello 1). Ad ogni applicazione iniziare la velocità di rotazione bassa e aumentare la velocità di rotazione individualmente.

Sostituzione degli accessori ⑤

L'apparecchio è provvisto di un alloggiamento esagonale per gli accessori. Spegnete l'apparecchio. Per cambiare inserto, staccate prima l'accessorio che non serve. Inserire il nuovo accessorio nell'alloggiamento ruotandolo leggermente fino a quando si innesta.

Per gli accessori i levigatura e lucidatura utilizzare il supporto che va inserito sull'apparecchio.

3.2 Pedicure e mani- cure

Lo scopo d'impiego dei singoli accessori ovvero inserti per la pedicure ovvero manicure (nell'ordine indicato nell'illustrazione):

Cono in zaffiro ⑥: Per levigare duri.

Cono in feltro ⑦: Levigatura del bordo dell'unghia e pulitura della superficie dell'unghia.

Disco in zaffiro, a grana grossa ⑧, a grana fine ⑨: Per accorciare le unghie mediante limatura nella direzione di crescita. Tenere fermo l'apparecchio, portare l'unghia lungo il disco. Limare solo in una direzione!

Fresa cilindrica ⑩: Per l'asportazione di superfici legnose dell'unghia.

Fresa a fiamma ⑪: Per la prudente liberazione di unghie incarnite.

Levigatore di drenaggio ⑫: Per la rimozione rapida di duri o callosità sulla pianta dei piedi o sul tallone.

La cura regolare con **MEDISANA MP 815** seguita dall'applicazione di crema contribuisce ad avere mani e piedi curati e unghie resistenti con una struttura stabile.

4.1 Pulizia e manuten- zione

- Nel caso di apparecchi elettrici estraete sempre l'adattatore di rete dalla presa.
- Non utilizzate mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente inumidito di una liscivia delicata di sapone o con acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione che non penetri dell'acqua nell'apparecchio. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Per ragioni igieniche gli accessori possono essere puliti con una spazzola (ad es. un vecchio spazzolino da denti). Si consiglia inoltre di disinfettare le frese con spray disinfettante comune o alcool al 90% per evitare la trasmissione di infezioni. Le punte degli accessori devono essere tenute prive di sostanze grasse. Prima di reinserirli nell'apparecchio lasciateli asciugare completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Ripiegare accuratamente il cavo di alimentazione per evitarne la rottura.

4.2

Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3

Dati
tecnici

Nome e modello	: MEDISANA Apparecchio per manicure e pedicure MP 815
Alimentazione	: funzionamento con adattatore di rete tipo: ZD8H300025EU ingresso: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A uscita: 30,0 V === 2,5A
Potenza assorbita	: max. 12 Watt
Velocità di rotazione	: ca. 3.800 giri/min. (Livello 1); ca. 4.600 giri/ min. (Livello 2);
Dimensioni (dispositivo manuale)	: circa 15 x 3,8 x 3,7 cm
Peso (dispositivo manuale)	: circa 942 g
Articolo n°	: 85153
EAN-n°	: 40 15588 85153 7



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda:



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Clase de protección III

LOT

Número de LOTE



Fabricante



**¡Utilice el aparato solamente
en espacios cerrados!**



- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso.
- El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden suscitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Conecte el adaptador de corriente a la toma de corriente únicamente cuando el aparato esté apagado.



- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y extraiga inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y llamas directas.



- Nunca use un aparato eléctrico ducharse o bañarse y guárdelo un en un lugar donde no pueda caer en la bañera o el lavabo.
- El cable debe ser tendido de forma que no represente ningún peligro de tropiezo y excluyendo peligro de estrangulación.
- No use el aparato en habitaciones en las que se usen aerosoles o se administre oxígeno puro.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble.
- Evite que el aparato se caliente debido al uso prolongado.



- No debe emplear el **MP 815** de manera ininterrumpida por un lapso superior a los 15 minutos, después de los cuales es necesario dejarlo apagado durante por lo menos una hora y dejarlo enfriar.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale para cuando cambie alguna de las partes del aparato o lo limpie.

Recomendaciones importantes – por el bien de su salud:

- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con el equipo de manicura y pedicura **MP 815** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para que pueda utilizar de forma satisfactoria y disfrutar durante mucho tiempo de su **MEDISANA MP 815**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes indicaciones respecto al uso y los cuidados.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** equipo de manicura y pedicura **MP 815**
- 7 cabezales (véase capítulo 3.2)
- 1 adaptador de red
- 1 bolsa
- 1 instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características especiales del MEDISANA MP 815

- El aparato de manicura y pedicura **MEDISANA MP 815** es sencillo de utilizar y resulta ideal para cuidar manos, pies y uñas. Es especialmente apropiado para tratar uñas encarnadas, gruesas y astilladas, así como para tratar callosidades, durezas y ojos de gallo. Además, también es adecuado para el cuidado cosmético de las manos, las uñas y uñas postizas.
- Las partes de zafiro tienen una vida útil extremadamente larga y son prácticamente inmunes al desgaste.
- No ponga en remojo la piel de las manos y los pies antes de tratarlos.

2.3 ¿Por qué hay tantas piezas de tratamiento?

Preguntas frecuentes y respuestas Cada una de ellas ha sido concebida para dar solución a problemas específicos de las manos y los pies y, por ello, son especialmente efectivas y de uso seguro.

¿El MEDISANA MP 815 puede ser usado por más de una persona?

Sí, pero a fin de evitar el contagio de enfermedades de la piel, cada una de ellas deberá tener sus propias piezas de tratamiento más importantes.

3 Aplicación**3.1 Funciones****ADVERTENCIA**

¡Peligro de lesiones! Una aplicación demasiado larga o intensa puede lesionar las capas profundas de la piel.

Botón de encendido y apagado (hacia derecha / hacia izquierda) ❶

Encienda el aparato desplazando la corredera ❶ en una de las dos direcciones posibles. Desplace la corredera hacia abajo (marcha hacia la derecha, el indicador ❷ brilla en verde) o hacia arriba (marcha hacia la izquierda, el indicador, ❷ brilla en rojo).

Para apagar el aparato desplace el interruptor a la posición central (O).

Botón “+” / “-” para la velocidad de giro ❹/❸

El MP 815 ofrece dos velocidades de giro diferentes (nivel 1 y 2). Tras encender el equipo comienza a rotar en la velocidad baja (nivel 1). Pulsando sobre ❹ se acelera (nivel 2). Pulsando sobre ❸ se decelera (nivel 1). Comience todas las aplicaciones a una velocidad reducida y acelere de forma individual.

Cambio de piezas adicionales ❺

El aparato está equipado con un alojamiento hexagonal para piezas adicionales. Desconecte el aparato. Para cambiar las piezas de quita y pon, sólo tiene que extraer la pieza de quita y pon que no necesite. Inserte la nueva pieza adicional en el alojamiento, donde podrá moverse fácilmente, hasta que encaje la rosca hexagonal.

Para los cabezales de lijado o pulido hay que utilizar el soporte que se inserta en el equipo.

3.2 Pedicura y mani- cura

La finalidad de los diversos cabezales para pedicura o manicura (en el orden que se muestra en la ilustración):

Cono de zafiro ⑥: para limar el callo seco.

Cono de fieltro ⑦: alisa el borde de la uña y limpia la superficie de la uña.

Disco de zafiro, de grano grueso ⑧, fino ⑨: para recortar las uñas limando en la dirección de crecimiento. Aguantar el equipo, guiar la uña a lo largo del disco. ¡Limar solamente en una dirección!

Fresa cilíndrica ⑩: Para limar la superficie áspera de las uñas.

Fresa en forma de llama ⑪: Para limar la superficie áspera de las uñas.

Lijadora de durezas ⑫: Para eliminar con rapidez callosidades y durezas en la planta del pie o el talón.

Se recomienda ponerse crema después del tratamiento. Usándolo regularmente, el **MEDISANA MP 815** contribuye a proporcionarle manos y pies bien cuidados, con una piel suave y unas uñas firmes y con estructura.

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar cualquier aparato eléctrico, desconéctelo de la toma de corriente.
- No use nunca productos de limpieza agresivos o cepillos de cerdas gruesas.
- Para limpiar el aparato use un paño suave, que esté humedecido con agua jabonosa suave o solo con agua. No sumerja nunca el equipo en agua para limpiarlo y preste atención a que no penetre ningún agua dentro. No utilice el equipo hasta que se haya secado del todo.
- Las piezas de quita y pon se pueden limpiar por motivos de higiene con un cepillo (p. ej. un cepillo de dientes viejo). Se recomienda también desinfectar los cuerpos de las limas con spray desinfectante o alcohol al 90% para evitar la transmisión de infecciones. Los vástagos de las piezas de quita y pon se deben mantener limpios de grasa. Deje secar las piezas completamente antes volver a colocarlas en el aparato.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.
- Pliegue el cable con cuidado para prevenir la rotura del cable.

- 4.2 Indicaciones para la eliminación** Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.



- 4.3 Datos técnicos**
- | | |
|--------------------------|---|
| Denominación y modelo | : MEDISANA Equipo de manicura y pedicura MP 815 |
| Alimentación eléctrica | : Operación con adaptador de corriente tipo: ZD8H300025EU
entrada: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A
salida: 30,0 V === 2,5A |
| Consumo de corriente | : máx. 12 W |
| Velocidad e giro | : aprox. 3.800 rpm. (nivel 1); aprox. 4.600 rpm. (nivel 2); |
| Medida (Aparato de mano) | : aprox. 15 x 3,8 x 3,7 cm |
| Peso (Aparato de mano) | : aprox. 942 g |
| Nº de artículo | : 85153 |
| EAN-Nº | : 40 15588 85153 7 |



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos:



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II



Classe de protecção III

LOT Número de lote



Fabricante



Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!



- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças sobressalentes que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados. A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mande reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Ligue o adaptador de corrente à tomada de corrente unicamente quando o instrumento estiver desligado.



- Não tente pegar num aparelho que caiu dentro de água. Retire imediatamente a fonte de alimentação da tomada eléctrica.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
-  Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- O cabo eléctrico deve ser disposto de modo a não representar qualquer risco de tropeçamento e a evitar o risco de estrangulamento.
- Não utilize o instrumento em recintos nos quais sejam utilizados aerossóis ou seja administrado oxigénio puro.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado o adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionar convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre.
- Evite que o instrumento fique quente devido a utilização prolongada.
- Não deve utilizar o **MEDISANA MP 815** ininterruptamente durante mais de 15 minutos, após o que é necessário deixá-lo desligado durante pelo menos uma hora para arrefecer.



- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando substituir alguma peça do instrumento ou o limpar.

Recomendações importantes – a favor da sua saúde:

- No caso de sofrer de diabetes ou de outra doença qualquer, deve consultar o seu médico antes de utilizar o instrumento.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em conta a sua própria resistência. Nesse caso, devem consultar o médico.
- Não aplique o instrumento em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- A utilização do instrumento deve produzir uma sensação agradável. No caso de ter alguma dor ou sensação desagradável, interrompa o tratamento e consulte o médico.

Muito obrigada Obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com o aparelho para manicure e pedicure **MP 815** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu **MEDISANA MP 815** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

2.1 Material fornecido e embalagem Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Aparelho de manicure e pedicure **MP 815**
- 7 peças de extensão (consulte o capítulo 3.2)
- 1 adaptador CA
- 1 bolsa de armazenamento
- 1 instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

- 2.2 Características particulares do MEDISANA MP 815**
- O aparelho para manicure e pedicure **MEDISANA MP 815** é fácil de utilizar e ideal para o cuidado das suas mãos, pés e unhas. Ele adequa-se especialmente para o tratamento de unhas encravadas, grossas e rugosas e para o tratamento de calosidades e calos. Além disso, é apropriado para o cuidado cosmético das mãos, unhas das mãos e unhas postiças.
 - As peças de safira possuem uma vida útil extremamente longa e estão praticamente imunes ao desgaste.
 - Não amoleça a pele das mãos e pés antes do tratamento.

2.3 **Porquê tantas peças de tratamento?**

Perguntas frequentes e repostas Cada uma foi concebida para dar solução a problemas específicos das mãos e dos pés e, por isso, são particularmente eficazes e de utilização segura.

O MEDISANA MP 815 pode ser utilizado por mais de uma pessoa?

Sem, porém, e com o fim de evitar o contágio de doenças de pele, cada pessoa deverá ter as suas próprias peças de tratamento mais importantes.

3 Aplicação

3.1

Funções



AVISO

Perigo de ferimentos! A utilização excessivamente prolongada ou intensiva pode ferir camadas profundas da pele.

Botão LIGAR/DESLIGAR (rotação horária/antihorária) ①

Ligue o aparelho, deslizando o interruptor deslizante ① em uma das duas direções possíveis. Deslize o interruptor para baixo (rotação em sentido horário, o indicador de operação ② acende em verde) ou para cima (rotação em sentido antihorário, o indicador de operação ② acende em vermelho).

Para desligar o aparelho, deslize o interruptor para a posição central (O).

Botões +/- para controle de velocidade ④/③

O MP 815 oferece duas velocidades diferentes (nível 1 a nível 2). Após ser ligado, o aparelho inicia em baixa velocidade (nível 1). Ao apertar o botão ④, a velocidade aumenta (nível 2). Ao apertar o botão ③, a velocidade diminui (nível 1). A cada aplicação, comece com a velocidade mais baixa e aumente a velocidade individualmente.

Substituição dos acessórios ⑤

O aparelho está equipado com um receptáculo hexagonal para os acessórios. Desligue o aparelho. Para mudar os apliques, retire primeiro o acessório que não pretende utilizar. Encaixe o novo acessório no receptáculo, rodando-o ligeiramente até o hexágono engrenar. Para os acessórios de alisamento ou polimento, é necessária a utilização do suporte, que deverá ser encaixado no aparelho.

3.2 Pedicure e mani- cure

Utilização pretendida para cada uma das peças de extensão, bem como acessórios, para pedicure e manicure (na ordem mostrada na ilustração):

Cone de safira ⑥: para esfoliação da pele morta e seca.

Cone de feltro ⑦: alisa as bordas e limpa as superfícies da unha.

Disco de safira, grão grosso ⑧, fino ⑨: para aparar as unhas através das lixas em sentido de crescimento. Segurar firmemente o aparelho, deslizar a unha ao longo do disco. Lixar somente em um sentido!

Fresa cilíndrica ⑩: Para limar a superfície áspera das unhas.

Fresa de chamas ⑪: Para extrair cuidadosamente unhas encravadas.

Removedor de calos ⑫: Para a remoção rápida de calos e pele morta da solda do pé e do calcanhar.

Recomenda-se a aplicação de um creme a seguir ao tratamento. Com a sua aplicação regular, o **MEDISANA MP 815** contribui para manter as mãos e os pés bem tratados, com a pele suave e unhas firmes com estrutura.

4.1 Limpeza e manuten- ção

- Antes de limpar qualquer aparelho eléctrico, desligue-o da tomada de corrente.
- Não utilize nunca produtos de limpeza agressivos ou escovas de cerdas grossas.
- Para limpar o aparelho utilize um pano macio levemente umedecido com água ou com uma solução de água e sabão suave. Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que água não entre no aparelho. Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Por razões de higiene, os acessórios podem ser limpos com uma escova (p.ex. escova de dentes velha). Recomenda-se a limpeza dos dispositivos de fricção com spray desinfectante normal ou álcool de 90% para evitar a transmissão de infecções. Os pinos dos acessórios devem ser mantidos livres de gordura. Deixe secar as peças completamente antes de tornar a colocá-las no instrumento.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Dobre cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA Aparelho de manicure e pedicure
Alimentação de corrente	MP 815 : Funcionamento com adaptador de corrente tipo: ZD8H300025EU entrada: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A saída: 30,0 V === 2,5 A
Consumo de energia	: máx. 12 watts
Velocidade	: aprox. 3.800 rpm (nível 1); aprox. 4.600 rpm (nível 2)
Dimensioni (aparelho de mão)	: aprox. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Peso (aparelho de mão)	: aprox. 942 g
N.º de artigo	: 85153
Número EAN	: 40 15588 85153 7



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANHA

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen:



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II



Beschermingsklasse III

LOT LOT-nummer



Producent



Gebruikt u het apparaat
alleen in gesloten ruimten!



- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding.
- Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

- Sluit u de netadapter alleen aan wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken en open vlammen.



Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.

- Het snoer dient zo te worden gelegd dat er geen gevaar bestaat voor struikelen en wurging.
- Gebruik het toestel nooit in plaatsen waar met aërosol (sprays) wordt gewerkt of waar zuivere zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgevallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Vermijd zeer hoge opwarming van het toestel door te lang gebruik.



- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient U het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen of reinigen.

Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid:

- Diabetici en andere zieken dienen, vooral eer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Zwangere vrouwen dienen de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen en hun individueel belastingsvermogen in acht te nemen, eventueel in overleg met hun geneesheer.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.

Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met het hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 815** heeft u een kwaliteitssproduct van **MEDISANA** aangeschaft. Om het gewenste resultaat te bereiken en echt lang plezier te beleven aan uw **MEDISANA MP 815**, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

**2.1
Levering
en ver-
pakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 815**
- 7 Opzetstukken (zie hoofdstuk 3.2)
- 1 netadapter
- 1 opbergtas
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

**2.2
Bijzonder-
heden
bij de
MEDISANA
MP 815**

- Het hand- en voetverzorgingsapparaat **MEDISANA MP 815** is eenvoudig in gebruik en ideaal voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels. Het is bijzonder geschikt voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verkalkte nagels en voor de behandeling van eelt, eeltknobbels en likdoorns. Even geschikt is het voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels.
- De saffier-opzetstukken hebben een uiterst lange levensduur en zijn bijna onverslijtbaar.
- Week de huid aan handen en voeten voor de behandeling niet in.

2.3 *Waarom zijn er zo veel opzetstukken?*

Veel gestelde vragen en antwoorden Elk opzetstuk is voor een specifieke oplossing van problemen aan handen en voeten opgevat en daarom zeer effectief en veilig in gebruik.

Kunnen meerdere gebruik(st)ers één MEDISANA MP 815 benutten?

Ja. In ieder geval dient elke gebruik(st)er – teneinde besmetting door huidziekten te vermijden – de belangrijkste opzetstukken zelf te bezitten.

3 Het Gebruik**3.1**
Functies**WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel! Te lang of intensief gebruik kan leiden tot schade aan diepe huidlagen.

AAN/UIT-knop (links/rechts) ①

Schakel het apparaat in door de schakelaar ① één van de twee mogelijke kanten op te schuiven. Schuif de schakelaar naar beneden (rechtsom, het lampje ② brandt groen) of naar boven (linksom, het lampje ② brandt rood).

Om het apparaat uit te zetten, schuift u de schakelaar naar het midden (O).

+ / - knoppen voor de draaisnelheid ④/③

De MP 815 beschikt over twee verschillende draaisnelheden (stand 1 en 2). Als u het apparaat aanzet, start het apparaat met de laagste draaisnelheid (stand 1). Als u op de knop ④ drukt, verhoogt u de draaisnelheid (stand 2). Als u op de knop ③ drukt, verlaagt u de draaisnelheid (stand 1). Begin altijd met een lage draaisnelheid en verhoog de draaisnelheid naar wens.

Vervangen van de aanzetstukken ⑤

Het toestel is met een zeshoekige opname voor de aanzetstukken uitgerust. Schakel het apparaat uit. Om de opzetstukken te verwisselen, trekt u eerst eenvoudig het opzetstuk dat u niet nodig heeft eraf. Steek het nieuwe aanzetstuk in de opname, waarbij u het lichtjes verdraait tot de zeskant vastklikt.

Voor de opzetstukken om de nagels glad te maken of te polijsten moet de houder gebruikt worden die u dan op het apparaat moet plaatsen.

3.2 Pedicure en manicure Er zijn verschillende opzetstukken en accessoires voor pedicure- en manicureverzorging (orde zoals op de foto):

Saffierkegel ⑥ : voor het afslijpen van droge eelt.

Viltkegel ⑦: om de nagelraden gladder te maken en het nageloppervlak te polijsten.

Saffierschijf, grofkorrelig ⑧, fijn ⑨: om de nagels korter te maken door met de groeirichting mee te vijlen. Houd het apparaat vast en haal de nagel langs de schijf. Slechts in een richting vijlen!

Cilinderfrees ⑩: Voor het afslijpen van verhoude nageloppervlakken.

Vlammenfrees ⑪: Voor het voorzichtig losmaken van ingegroeide nagels.

Drainageslijper ⑫: Voor het snel verwijderen van hard en dik eelt op de voetzool of de hak.

Tot slot kunnen wij U verzekeren dat het regelmatig met crème insmeren en de verzorging met de **MEDISANA MP 815** bijdraagt tot het bekomen van fijn verzorgde handen en voeten met een zachte huid en sterke nagels met een stabiele structuur.

- 4.1 Reiniging en onderhoud**
- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
 - Om het apparaat schoon te maken een zachte doek gebruiken die licht vochtig is gemaakt met water en een mild schoonmaakmiddel. Het apparaat nooit onderdompelen in water en let er goed op dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer, wanneer het helemaal droog is.
 - De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen met behulp van een borsteltje (b.v. een oude tandenborstel) worden gereinigd. Het is verder aan te bevelen, de slijpelementen met in de handel gebruikelijke desinfectiespray of alcohol van 90% te desinfecteren, om het overdragen van infecties te voorkomen. De pinnen van de opzetstukken dienen vetvrij te worden gehouden. Laat deze opzetstukken eerst volledig drogen alvorens ze terug op het toestel te plaatsen.
 - Bewaar het instrument op een droge en koele plek.
 - Rolt u het netsnoer zorgvuldig op, om een breuk in het snoer te voorkomen.

4.2 Afval- beheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

Productnaam en model: **MEDISANA** Hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 815**

Netvoeding : Gebruik met netadapter
type: ZD8H300025EU
ingang: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A
uitgang: 30,0 V === 2,5 A

Elektriciteitsverbruik : max. 12 Watt

Draaisnelheid : ca. 3.800 omwentelingen/minuut (stand 1);
ca. 4.600 omwentelingen/minuut (stand 2);

Afmetingen

(handapparaat) : ca. 15 x 3,8 x 3,7 cm

Gewicht

(handapparaat) : ca. 942 g

Artikelnr. : 85153

EAN-nummer : 40 15588 85153 7



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op
www.medisana.com

Garantie en reparatie-voorwaarden Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys:



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II



Kotelointiluokka III

LOT LOT-numero



Laatija



Käytä laitetta vain
suljetuissa tiloissa!

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa.
- Laitetta ei ole tar koitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin. Jos laitetta käyttää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä verkkomuuntaja ainoastaan sammutettuun laitteeseen.
- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.



- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Virtajohto on asetettava siten, ettei siihen voi kompastua ja siten, että kuristumisvaara on poissuljettu.
- Vältä virtajohdon joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta tilassa, jossa käsitellään aerosoleja, puhdasta happea tai avotulta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Vältä laitteen kuumenemistä liian pitkän käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti kauempaa kuin 15 minuuttia. Katkaise laitteen virta sen jälkeen vähintään puoleksi tunniksi ja anna laitteen jäähtyä.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaistuna eikä enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat tai puhdistat laitteen lisäosia.

Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi:

- Jos sinulla on diabetes tai jokin muu sairaus, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien on noudatettava tarvittavaa varovaisuutta ja ottaa huomioon henkilökoh-
taisen rasituksen sietokyvyn. Ota tarvittaessa
yhteys lääkäriisi.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat tur-
voksissa, tulehtuneet tai niissä on palovammo-
ja, ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Hoidon tulee olla miellyttävää. Jos tunnet ki-
puja tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä
käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.

Sydämel- Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
linen Ostaessasi **MP 815** -käsien- ja jalkojenhoitolaiteen olet hankkinut
kiitos **MEDISANA**-laatutuotteen.
 Jotta saisit parhaan mahdollisen hoitotuloksen ja voisit mahdollisimman pitkään käyttää **MEDISANA MP 815** -laitettasi, suosittelemme seuraavien käyttö- ja hoito-ohjeiden lukemista.

2.1 Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Pakka- Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kaup-
uksen piaasi tai huoltoliikkeen puoleen.

sisältö ja Pakkauksesta pitää löytyä:
pakkaus

- 1 **MEDISANA** manicure/pedicure unit **MP 815**
- 7 lisäosaa (katso luku 3.2)
- 1 verkkosovitin
- 1 säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekierto. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
 On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2
MEDISANA
MP 815
-laitteen
erityispiir-
teitä

- **MEDISANA** käsien- ja jalkojenhoitolaite **MP 815** on helppokäyttöinen ja ihanteellinen käsiesi, jalkojesi ja kynsiesi hoitoon. Se soveltuu erityisesti sisäänkasvaneiden, paksujen ja sarveutuneiden kynsien käsittelyyn ja kovettumien, känsien ja liikavarpaiden reunojen käsittelyyn. Se soveltuu myös käsien, kynsien ja rakennekynsien kosmeettiseen hoitoon.
- Safiiri-lisäosat ovat erittäin pitkäikäisiä ja käytännöllisesti katsoen kulumattomia.
- Älä pehmitä käsien ja jalkojen ihoa ennen käsittelyä.

2.3 Miksi siihen kuuluu niin paljon lisäosia?

Usein esitettyjä kysymyksiä Jokainen lisäosa on suunniteltu johonkin erityiseen tarkoitukseen käsien tai jalkojen hoidossa ja siksi erityisen tehokas ja turvallinen käytössä.

Voivatko useat henkilöt käyttää samaa MEDISANA MP 815a?

Kyllä. Käytössä on kuitenkin syytä kiinnittää huomiota ihosairauksien tartunnan ehkäisyyn. Se tarkoittaa, että jokaisella on omat lisäosat, ainakin tärkeimmät niistä.

3 Käyttö

3.1 Toiminnot



VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Liian pitkä tai intensiivinen käyttö voi vaurioittaa syviä ihokerroksia.

ON/OFF-painike (pyörintä oikealle/vasemmalle) ❶

Käynnistä laite työntämällä liukukytin ❶ jompaankumpaan mahdollisista suunnista. Työnnä kytin alas (pyörintä myötäpäivään, käytönäyttö ❷ palaa vihreänä) tai ylös (pyörintä vastapäivään, käytönäyttö ❷ palaa punaisena).

Kytke laite pois päältä työntämällä kytin keskiasentoon (O).

+ / - -painikkeet ❸/❹

MP 815 -laitteessa on kaksi eri pyörimisnopeutta (taso 1 ja taso 2). Käynnistämisen jälkeen laite toimii alhaisella pyörimisnopeudella (taso 1). Painamalla painiketta ❹ pyörimisnopeus nousee (taso 2). Painamalla painiketta ❸ pyörimisnopeus pienenee (taso 1). Aloita käyttö alhaisella pyörimisnopeudella ja nosta pyörimisnopeutta yksilöllisesti.

Käyttöosien vaihtaminen ❺

Laitteessa on kuusikulmainen pidike käyttöosille. Kytke laite pois päältä. Vaihda osat irrottamalla ensiksi tarpeeton lisäosa vetämällä. Aseta uusi käyttöosa pidikkeeseen kääntämällä sitä kevyesti, kunnes kuusiokanta lukittuu.

Tasotus- tai kiillotusviilalle on käytettävä pidikettä, joka liitetään laitteen.

3.2 Pedikyyri ja manikyri Yksittäisten lisäosien tai viilaosien käyttötarkoitus pedikyyrissä tai manikyryrissä (järjestyksessä kuin kuvassa):
Safiirikartio, **karkea 6**: Kuivan ihon hiomiseen.

Huopakartio 7: Tasoittaa kynnen reunan ja puhdistaa kynnen pinnan.

Safiirilevy, **karkea 8**, **hieno 9**: Kynsien lyhentämiseen viilaamalla kasvusuunnassa.

Pida laitteesta kiinni, vie kynttä levyä pitkin. Viilaa vain yhteen suuntaan!

Sylinterijyrsin 10: Sarveutuneiden kynsien pintojen viilaamiseen.

Liekkijyrsin 11: Kiinnikasvaneiden kynsien varovaiseen irrottamiseen.

Kovan ihon poistaja 12: Kovan ihon tai känsien poistamiseen jalkapohjasta tai kantapäästä.

Säännöllinen hoito **MEDISANA MP 815**llä ja huolellinen rasvaus sen jälkeen varmistavat, että kädet ja jalat pysyvät pehmeinä ja kynsien rakenteet kestäväinä.

- 4.1 Puhdistus ja hoito**
- Vedä kaikkien sähkölaitteiden virtajohto irti seinäpistorasiasta puhdistuksen ajaksi.
 - Älä käytä liian voimakkaita puhdistusaineita tai liian kovaa harjaa.
 - Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu kevyesti miedolla saippualla tai vedellä. Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
 - Lisäosat voidaan puhdistaa hygienisistä syistä harjan (esim. vanhan hammasharjan) avulla. On lisäksi suositeltavaa, että hiontaosat desinfioidaan tavanomaisella desinfiointisuihkeella tai 90-prosenttisella alkoholilla, jotta tulehdusten tartunta estettäisiin. Lisäosien karat on pidettävä rasvattomina. Anna lisäosien kuivua kunnolla ennen kuin kiinnität ne uudelleen laitteeseen.
 - Varastoi laite kuivassa, viileässä paikassa.
 - Kokoa sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.

4.2 Hävittämis- ohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA Käsien- ja jalkojenhoitolaite MP 815
Sähköverkko	: Käyttö verkkosovittimen kautta tyyppi: ZD8H300025EU Tulo: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A Lähtö: 30,0 V === 2,5 A
Tehontarve	: maks. 12 wattia
Pyörimisnopeus	: n. 3 800 r/min. (taso 1); n. 4 600 r/min. (taso 2); n. 8 000 r/min. (taso 3)
Mitat (käsilaite)	: n. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Paino (käsilaite)	: n. 942 g
Tuote-nro.	: 85153
EAN-tuotenumero	: 40 15588 85153 7



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta
www.medisana.com

Takuu- ja korjaus ehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring:



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



Skyddsklass III

LOT LOT-nummer



Tillverkare



Apparaten får endast användas i slutna rum!



- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Undvik kontakten med spetsiga eller vassa föremål. Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör garantin att gälla.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Anslut endast adaptern när apparaten är avstängd.

- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut nätadaptern ur vägguttaget.
- Elkabeln måste läggas så att ingen riskerar att snubbla eller stranguleras.
- Håll nätsladden borta från heta ytor och öppen eld.



- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Använd inte utrustningen i lokaler där aerosol (sprayer) används eller där ren syrgas släpps ut.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.



- Undvik att utrustningen värms upp för mycket till följd av för lång användning.
- En användning bör inte ta längre tid än 15 sammanhängande minuter. Stäng därefter av utrustningen i minst en timme och låt den kylas av.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter eller rengör apparaten.

Viktiga rekommendationer för Er hälsa:

- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni tala med Er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Gravida bör vidtaga nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sin belastningsförmåga. Tala vid behov med Er läkare.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.

Vi tackar Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer! Med hand- och fotvårdsapparaten **MP 815** har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att Ni skall uppnå önskat resultat och ha glädje av Er **MEDISANA MP 815** riktigt länge rekommenderar vi att Ni noga läser igenom nedanstående instruktioner om användning och skötsel.

2.1 Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar
Leve- några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas
ransom- in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja
fång och vid leverans:
förpack-
ning • 1 **MEDISANA** Hand- och fotvårdsapparat **MP 815**
• 7 fästen (se kapitel 3.2)
• 1 nätadapter
• 1 förvaringsväska
• 1 Bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningsrisk!

2.2 • Hand- och fotvårdsapparaten **MEDISANA MP 815** är lätt att använ-
Särskilda da och idealisk för vård av Era händer, fötter och naglar. Den är
anvisning- särskilt lämplig för behandling av inväxta, tjocka och träiga naglar
ar för samt för behandling av de yttre delarna av förhårdnader och liktor-
MEDISANA nar. Den är även lämpad för en kosmetisk behandling av händer,
MP 815 naglar och lösnaglar.
• Safir- tillbehören är extremt långlivade och så gott som fria från sli-
tage.
• Blöt inte upp huden på händer och fötter före behandlingen.

2.3 Varför finns det så många tillbehör?

Vanliga frågor och svar Varje tillbehör är koncipierat för speciella problemlösningar på händer och fötter och därför särskilt effektivt och säkert vid användningen.

Kan flera användare nyttja samma MEDISANA MP 815?

Ja. Men varje användare bör ha egna exemplar av de viktigaste tillbehören. Detta för att undvika smitta av hudsjukdomar.

3 Användning

3.1 Funktioner



WARNING

Risk för skador! För lång eller intensiv användning kan skada djupare hudskikt.

Vridknapp (höger-/vänsterdriven) ①

Stäng på apparaten genom att skjuta brytaren ① i en av riktningarna. Skjut ner brytaren (högervarv, driftindikeringen ② lyser grönt) eller skjut upp den (vänstervarv, driftindikeringen ② lyser rött).

Skjut brytaren till mittenläget för att stänga av apparaten (O).

+ / - knappar ④/③

MP 815 har två olika vridhastigheter (steg 1 och steg 2). När apparaten stängs på startar den i den lägsta vridhastigheten (steg 1). Vridhastigheten (steg 2) ökar när man trycker på knappen ④. Vridhastigheten (steg 1) sänks när man trycker på knappen ④. Börja varje användning vid låg vridhastighet och öka vridhastigheten individuellt.

Byta insatsdelar ⑤

Apparaten har ett sexkantigt fäste för insatsdelarna. Koppla från apparaten. För att byta isticksdel skall Ni först dra av den ej önskade isticksdelen. Sätt in den nya insatsdelen i fästet; vrid den lätt så att sexkanten hakar fast.

För utjämnings- resp. polertillbehören måste den hållare användas som sedan ska sättas dit på apparaten.

3.2 Pedikyr och manikyr Avsedd användning av de enskilda fästena resp. tillbehören för pedikyr resp. manikyr (ordning som i bilden):

Safirkägla ⑥: För att slipa bort hudförhårdnader.

Filtkägla ⑦: Jämnar ut nagelbandet och rengör nagelns yta.

Safirdisk, grovkornig ⑧, fin ⑨: För att korta av naglarna genom att fila dem i den riktning som de växer.

Håll fast apparaten, för nageln längs med skivan. Fila endast åt ett håll!

Cylinderfräs ⑩: För att slipa bort träiga nagelytor.

Flammfräs ⑪: För att lossa inåt växande naglar försiktigt.

Hornhudsslip ⑫: För snabb borttagning av hornhud eller valkar på fotsulan eller hälen.

Avslutande insmörning och regelbunden vård med **MEDISANA MP 815** bidrar till vårdade händer och fötter med mjuk hud och hårda naglar med en stabil struktur.

- 4.1 Rengöring och vård**
- Dra alltid ut elektriska apparaters nätkontakt ur strömkällan. Hos batteridrivna apparater tas batterierna ut inför rengöringen.
 - Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
 - Använd en mjuk trasa, fuktad med mild tvällösning eller vatten, för att rengöra apparaten. Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten. Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.
 - Insticksdelarna kan qav hygieniska skäl rengöras med en borste (t.ex. en gammal tandborste). Vi rekommenderar dessutom att man desinficerar slipkropparna med i handeln förekommande desinfektionsspray eller med 90%-ig alkohol i syfte att undvika att infektioner överförs. Se till att insticksdelarna är fettfria. Låt tillbehören torka fullständigt innan de sätts fast på utrustningen igen.
 - Förvara apparaten på en torr och sval plats.
 - Lagg ihop el-sladden ordentligt så att brott på sladden undviks.

4.2

**Hänvisning gällande avfalls-
hantering**

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3

**Teknisk
Data**

Namn och modell : **MEDISANA** Hand- och fotvårdsapparat
MP 815

Strömförsörjning : Bedrivs med nätadapter

Typ: ZD8H300025EU

Ingång: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A

Utgång: 30,0 V === 2,5 A

Effektförbrukning : max. 12 watt

Vridhastighet : ca. 3800 v/min. (Steg 1); ca. 4600 v/min.
(Steg 2)

Mått (apparat) : ca. 15 x 3,8 x, 3,7 cm

Vikt (apparat) : ca. 942 g

Artikelnr : 85153

EAN-nummer : 40 15588 85153 7



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på
www.medisana.com

**Garanti och
förut-
sätt-ningar
för reparatio-
ner**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiföresättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum.
Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

TYSKLAND

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων:



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II



Κλάση προστασίας III

LOT Αριθμός LOT



Παραγωγός



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πρόσθετα και ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



- Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απε-νεργοποιημένη.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φισ ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Κρατάτε το καλώδιο και τη συσκευή μακριά από θερμότητα, καυτές επιφάνειες, υγρασία και υνρά.
-  Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής πλησίον μπανιέρας ή ντους ή πάνω από γεμάτο με νερό νιπήρα ή με υγρα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μίγματα μέσων αναισθησίας που είναι εύφλεκτα μέσω του αέρα ή του οξυγόνου.
- Εάν το καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν βλάβη απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται. Για λόγους ασφάλειας πρέπει αυτά τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.
- Μη μεταφέρετε, τραβάτε ή στρέφετε τη συσκευή ποτέ στο καλώδιο τροφοδοσίας και μη συνθλίβετε το καλώδιο.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει τοποθετείται κατά τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο σκοντάμματος και ο κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας (στραγγαλισμός).
- Η πολύ παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε τη συσκευή πάντα να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η παρατεταμένη χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.

Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας:

- Στην περίπτωση διαβήτη ή άλλων παθήσεων, πριν τη χρήση της συσκευής πρέπει να συμβουλευθείτε τον οικογενιακό σας ιατρό σχετικά.
- Οι γυναίκες στην περίοδο της εγκυμοσύνης πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα σχετικά με την σωματική αντοχή τους και αν χρειάζεται να συμβουλευτούν το γιατρό τους.
- Μην την εφαρμόζετε σε μέρη του σώματος με πριξίματα, εγκαύματα, φλεγμονές, δερματικά εξανθήματα, πληγές ή σε ευαίσθητα σημεία.
- Η επέμβαση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Αν αισθανθείτε πόνους ή αν η χρήση σας είναι δυσάρεστη, διακόψτε την και ενημερώστε το γιατρό σας.

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Με τη συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ **MP 815** αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της εταιρίας **MEDISANA**. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια τη συσκευής σας **MEDISANA MP 815**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ **MP 815**
- 7 εξαρτήματα κεφαλών (βλέπε κεφάλαιο 3.2)
- 1 τροφοδοτικό ρεύματος
- 1 τσαντάκι φύλαξης
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

2.2 χαρακτηριστικά MEDISANA MP 815

- Η συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ **MEDISANA MP 815** είναι εύκολη στο χειρισμό και ιδανική για την περιποίηση των χεριών, των ποδιών και των νυχιών σας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για την περιποίηση κολλημένων χοντρών και ξυλοπονημένων νυχιών καθώς και για τη θεραπεία σκληρίας και κερατωδών στρωμάτων επιδερμίδας και κάλων. Επίσης είναι κατάλληλη για την φροντίδα χεριών, νυχιών και τεχνητών νυχιών.
- Τα μέρη είναι ανθεκτικά και φθορά.
- Πριν από την εριοίηση μην μουλιάζετε την επιδερμίδα σε χέρια και όδια.

2.3 Γιατί υπάρχουν τόσα πολλά εξαρτήματα?

Συχνές ερωτήσεις και οι απαντήσεις- MEDISANA MP 815?
Κάθε εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για ειδικές λύσεις προβλημάτων σε χέρια και πόδια και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικό και ασφαλές στην εφαρμογή. **Μπορούν να χρησιμοποιούν περισσότεροι χρήστες μία συσκευή;**

Ναι. Αλλά προς αποφυγή μόλυνσης από δερματοπάθειες, θα πρέπει κάθε χρήστης να έχει τα δικά του σημαντικά εξαρτήματα.

3 Εφαρμογή

3.1

Λειτουργίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η υπερβολικά μακρά ή εντατική χρήση μπορεί να τραυματίσει τα βαθύτερα στρώματα του δέρματος.

Επιφάνεια φωτοεκπομπής (γυρίζει δεξιά/αριστερά) ❶

Ενεργοποιήστε τη συσκευή ωθώντας τον συρόμενο διακόπτη ❶ προς μία από τις δύο δυνατές κατευθύνσεις. Ωθήστε τον διακόπτη προς τα κάτω (δεξιόστροφη κίνηση, η ένδειξη λειτουργίας ❷ φωτίζεται πράσινη) ή προς τα πάνω (αριστερόστροφη κίνηση, η ένδειξη λειτουργίας ❷ φωτίζεται κόκκινη).

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ωθήστε τον διακόπτη προς τη μεσαία θέση (O).

Πλήκτρα + / - ❸/❹

Η συσκευή MP 815 διαθέτει δύο διαφορετικές ταχύτητες (βαθμίδες 1 και 2). Με την ενεργοποίηση η συσκευή περιστρέφεται με τη χαμηλή ταχύτητα (βαθμίδα 1). Πατώντας το πλήκτρο ❹ η ταχύτητα περιστροφής αυξάνεται (βαθμίδα 2). Πατώντας το πλήκτρο ❸ η ταχύτητα περιστροφής μειώνεται (βαθμίδα 1). Σε κάθε εφαρμογή αρχίζετε επιλέγοντας χαμηλή ταχύτητα περιστροφής και αυξάνετε την ταχύτητα ανάλογα με την περίπτωση.

Αλλαγή των προστιθέμενων εξαρτημάτων ❺

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μία εξαγωγική υποδοχή για πρόσθετα εξαρτήματα. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Για να αλλάξετε τα προσαρτήματα, τραβήξτε και βγάλτε πρώτα τον περιττό προσαρμογέα. Στερεώστε το νέο εξάρτημα μέσα στην υποδοχή στρέφοντας το ελαφρά μέχρι που το εξάγωνο να ασφαλίσει.

Για τα εξαρτήματα λείανσης και γυαλίσματος απαιτείται η χρήση της βάσης στήριξης, η οποία εισάγεται στη συσκευή.

3.2 Πεντι- κιούρ και μανικιούρ

Η προβλεπόμενη χρήση των επιμέρους κεφαλών ή/και εξαρτημάτων για πεντικιούρ ή μανικιούρ (Προκειμένου όπως στην εικόνα):

Κώνος ζαφειριού ⑥: Για την αφαίρεση των ξηρών κυττάρων δέρματος.

Κώνος τσόχας ⑦: Λειαίνει τα άκρα και καθαρίζει την επιφάνεια των νυχιών.

Δίσκος ζαφειριού, χονδρόκοκκος ⑧, λεπτός ⑨: Για μείωση του μήκους των νυχιών με λιμάρισμα προς την κατεύθυνση ανάπτυξης. Κρατήστε σταθερά τη συσκευή και περάστε το νύχι κατά μήκος του δίσκου. Λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση!

Κυλινδρική φρέζα ⑩: Για τρόχισμα σκληροποιημένων επιφανειών νυχιών.

Λεπτή φρέζα ⑪: Για προσεκτικό καθάρισμα κολλημένων νυχιών.

Λίμα αφαίρεσης νεκρού δέρματος ⑫: Για γρήγορη αφαίρεση των κάλων ή των ρόζων στο πέλμα και στη φτέρνα.

Η τελική επάλειψη με κρέμα και η τακτική περιποίηση με τη συσκευή **MEDISANA MP 815** συμβάλλουν στο να έχετε περιποιημένα χέρια και πόδια με απαλή επιδερμίδα και στερεά νύχια με σταθερή δομή.

4.1 Καθαρί- σμα και συντήρη- ση

- Στις ηλεκτρικές συσκευές να βγάζετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, ελαφρά νοτισμένο με ένα ήπιο σαπουνόνερο ή με νερό. Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή βυθίζοντας την σε νερό και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει νερό εντός της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνον, αφότου στεγνώσει εντελώς.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα μπορούν να καθαρίζονται με τη βοήθεια βούρτσας (.χ. οδοντόβουρτσα). Είσης ροτείνεται η αλούμανση των σωμάτων τροχίσματος με αολυμαντικό σρέι εμπορίου ή αλκοόλ εριεκτικότητας 90 %, ρος αοφυγή μολύνσεων. Οι ερόνες των εξαρτημάτων ρέει να διατηρούνται ελεύθερες αό λίη.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δποσερό μέρος.
- Μαζεύτε ποσεκτικά το καλώδιο προς αποφυγή κοπήσ καλωδίου.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπειρί- έχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συ- σκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις το- πικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

4.3 Τεχνικά χαρακτηρι- στικά

Όνομα και μοντέλο	: MEDISANA Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ MP 815
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: Λειτουργία με προσαρμογέα δικτύου Τύπος: ZD8H300025EU Είσοδος: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,3 A Έξοδος: 30,0 V === 2,5 A
Ισχύς εισόδου	: μέγιστη 12 Watt
Ταχύτητα	
περιστροφής	: περ. 3.800 σαλ. (βαθμίδα 1), περ. 4.600 σαλ. (βαθμίδα 2)
Διαστάσεις (συσκευή χειρός)	: περ. 15 x 3,8 x 3,7 cm
Βάρος (συσκευή χειρός)	: περ. 942 g
Αριθμός είδους	: 85153
Αριθμός EAN	: 40 15588 85153 7



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρού- με το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποίήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com.

**Εγγύηση
και όροι
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
 - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία

E-Mail: info@medisana.deΔιαδίκτυο: www.medisana.com

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland